

## 23. Aug. 1564.

Herluf Trolle til Kong Frederik II.

Han melder, at han efter Kongens Befaling har givet Ordre til, at Skibe fra Greifswalde og Stralsund fremtidig ikke maa anholdes. Saasnart Lybækkerne have provianteret, agter han igjen at søge Fjenden. Han er bekymret for de tre Skibe, der ere blevne skilte fra Flaaden.

Etthers kongl. maytt. myn gandske vnderdanige och willig, tro tyeniste nu och altiid forsend met wor herre. Allernaadigste herre och konnig, giffuer ieg etthers kongl. maytt. gandske vnderdanigenn tillkiende, att ieg y gaar fik etthers kongl. maytts. skriffuelse, och som etthers kongl. maytt. skriffuer om de Gripswolder och Strallsunder, att ingen skall tage paa<sup>1</sup> thennom effther thenne dag<sup>2</sup>, tha will [s. 248](#) ieg aldels gjerne rette meg effther etthers kongl. maytts. skriffuelse met all willighed, som en børsom, tro tyener plictig er, och haffuer ieg thet alrede giort rychtbaar allewegne, saa att ingen skall tage paa them, och ieg y dag haffuer giffuit nogen Gripswolder løss att drage hiem vdigien, som wii forre haffuer anhollit, och haffuer ieg thennom giffuit ett passbortt mett, saa liudendis som thenne copie<sup>1</sup>, ieg nu sender etthers kongl. maytt. Thett første gud will, att de lybske bliffuer nogid stafferid och faar theris fitalli ind, da wille wii met gudtz hielp holde oss y de suendskes farewand vdigien. Gud hand giffue oss, at thersom wii icke kand hinde them, att wii da kunde møde thennom<sup>2</sup>. Ieg haffuer endnu ingen wisse tidinger faatt om dii try etthers kongl. maytt. skiib, Daud, som Arild Vgerup<sup>3</sup> er paa, och Morianen, som Torbenn Daa er paa, och Løffuen, som Peder Daa er paa<sup>4</sup>. Thersom thett er anderledis fatt mett thennom, end som rett er, tha befrøcter ieg, att thett er skipperens och stymens egitt skyld, att de haffuer satt en wrang kaass om natten, thend stund thenne storm war<sup>5</sup>. Thett første ieg faar nogen wiist beskied, tha will ieg strax skriffue etthers kongl. maytt. Och will ieg her mett nu och altiid haffue etthers kongl. maytt. mett siell [s. 249](#) och liiff till ett langwaritt, roligt regemente oc en erlig seyer oc offuerhand offner alle etthers kongl. maytts. fyender och vwenner gud alsomechtigste befalendis. Aff etthers kongl. maytts. orloffs flode vnder Bordingholm onsdagen thend 23 augusti anno domini 1564.

Etthers kongl. maytts.  
vnderdanige, tro tyener  
Herloff Trolle.

Udskrift: Høgbarenn fyrste, stormechtigste herre, herr Friderich den anden, mett gudtz naade Danmarckis, Norgis, Wendis och Gottis konning, hertug vdi Sleswig, Holstein, Stormarnn och Dittmerskenn, greffue vdi Olldenborgk och Delmenhorst, min allernaadigste herre och konning, vnderdanigen.

Aftryk efter Danske Magazin III. 255 f.